

3 - G Block

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:23] ---

You must not know the meaning
of the words *bad taste*.

[00:28] ---

Works of radical art are often unaccepted
by bland society and interpreted as vile.

[00:37] ---

We are saying you've gone too far!

[00:39] ---

How many did you kill at
yesterday's dog race show?!

[00:42] ---

The ones that weren't on death row!

[00:44] ---

That was just public slaughter!
There are limits to our protection!

[00:48] ---

Let us meet with the director!
There is no point speaking with you anymore!

[00:52] ---

I'm the one responsible.
That old man is just a living corpse.

[00:58] ---

You gentlemen should just go and
squeeze out more financial subsidies.

[01:04] ---

In order to keep

[01:05] ---

the original sin--the Wretched Egg
sealed away in this Deadman Wonderland...

[02:42] ---

"Red bean bun"

[02:42] ---

#03 'G Block'"

[02:44] ---

Ah! That was delicious!
What about you, Ganta?

[02:47] ---

Yeah, it was good.

[02:50] ---

Let's eat snacks again together!

[02:52] ---

Y-Yeah...

[03:02] ---

I... will probably...

[03:05] ---

...be executed today.

[03:11] ---

Yesterday's race was dangerous.

[03:14] ---

It was total mobilization
of the corpse disposal team.

[03:17] ---

Even if you wanted to quit in the middle...
With a setup like that, it was impossible.

[03:20] ---

Having no winner after going
that far, I just don't get it!

[03:24] ---

I'm glad I didn't participate!

[03:28] ---

Seriously...

[03:31] ---

*The difficulty of that race...
no matter what, it was impossible.*

[03:35] ---

If I participated, I would have definitely...

[03:41] ---

That newcomer... Ganta Igarashi.

[03:45] ---

Was it because he entered...?

[03:51] ---

To Mimi's father.

[03:53] ---

*Since I have no one to leave a will to,
I am writing a letter to you, Mimi's father.*

[03:59] ---

You may not believe me, but...

[04:02] ---

*...the one who killed Mimi, Yamakatsu,
and the rest of my classmates... wasn't me.*

[04:09] ---

Today, I'll be executed, but...

[04:16] ---

"I'll be executed"

[04:16] ---

"Executed"

[04:23] ---

Shit! I don't want to die!

[04:26] ---

Huh? This is your cell?

[04:29] ---

Ah!

[04:31] ---

What a coincidence that we're cell mates!

[04:34] ---

You...

[04:35] ---

I was looking for you.

I can finally give it to you.

[04:41] ---

This is candy?

[04:43] ---

Since it was something you lost
because I bumped into you.

[04:47] ---

I had to take responsibility.

I managed to get it somehow, please take it.

[04:53] ---

I-Is that okay?

[04:54] ---

Of course!

[04:59] ---

With this, I can stay alive...

[05:01] ---

Thank you! You! I'm indebted
to you for the rest of my life!

[05:07] ---

*I'd be in trouble otherwise. I had to get
seriously injured in order to get my hands on it.*

[05:12] ---

*But that promoter, why is
he so interested in this guy...?*

[05:17] ---

Can you keep an eye out on
the newcomer coming in today?

[05:20] ---

I'll be sure to thank you.

[05:22] ---

Report to me any movement or change,
I don't care what kind...

[05:27] ---

Do you need an explanation?

[05:29] ---

All I need are cast points.

[05:34] ---

There isn't an inmate
more exemplary than you.

[05:37] ---

*Well, I'm sure it won't
hurt to make him a pawn.*

[05:44] ---

Are you okay? So the rumor
that it tastes horrible is true.

[05:48] ---

I know! How about we go eat
something to refresh your taste buds?

[05:55] ---

Ah, yes. Yes.

[05:58] ---

The Mother Goose System has stopped?

[06:01] ---

The Wretched Egg has escaped...

[06:14] ---

I'm so sorry, Promoter.

[06:16] ---

It seems an unknown error
occurred during the check-up...

[06:19] ---

Get it running even
1/10th of a second faster!

[06:22] ---

Yes!

[06:23] ---

Before the Wretched Egg laughs...

[06:31] ---

Kishi!

[06:38] ---

Um, I don't have money...

[06:40] ---

My treat. Take it as
a symbol of becoming friends...

[06:43] ---

Thank you...!

[06:52] ---

This guy... Is he really a

who murdered his entire class?

[06:57] ---

*Well, in the end, it's
guys like these that...*

[07:26] ---

What's wrong?

[07:28] ---

Oh, no... I was just
thinking about my friends...

[07:33] ---

*That was what you
probably call... having fun.*

[07:50] ---

Ganta!

[07:52] ---

Ganta! Are you okay?!

[07:59] ---

W-Why is he here?!

[08:05] ---

The Red... Man!

[08:17] ---

My hand!

[08:26] ---

Tornado...? Explosion...?

[08:29] ---

No, what's going on...?!

[08:37] ---

Again...

[08:42] ---

Again... you're going to kill my friends!

[08:54] ---

A branch of sin response...?!

[08:58] ---

I won't forgive you.

[09:00] ---

I definitely won't forgive you!

[09:04] ---

You were the one!

[09:17] ---

Wh-What? What did he
release from his hand?!

[09:29] ---

Kishi! Kishi-shi-shi-shi!

[09:35] ---

Don't run away! Bastard!

[09:37] ---

Wait!

[09:45] ---

W... ait...

[09:50] ---

Mother Goose System restored!

[09:52] ---

Wretched Egg's wave interference confirmed!

[09:55] ---

The Wretched Egg capture
team is being deployed!

[09:57] ---

Viva! It wasn't a coincidence after all!

[10:00] ---

It's the birth of a new member!

[10:06] ---

The smell of blood...

[10:08] ---

W-What was that?! Stop kidding around!

[10:12] ---

That bastard! This isn't worth it!

[10:14] ---

That red guy, too...

What the hell is with these monsters?!

[10:22] ---

Welcome to the stage of
dancing flesh and blood.

[10:26] ---

To the *real* Deadman Wonderland!

[10:36] ---

Sorry, Ganta. You were sleeping, so
I couldn't help but eat your snacks, too...

[10:43] ---

A dream...?

[10:50] ---

It wasn't.

[10:51] ---

I heard that there was a terrorist attack
in the courtyard. What's a terrorist?

[10:56] ---

That's right...

[10:57] ---

*My... chest started
hurting and a strange power...*

[11:01] ---

A power like that guy's...

[11:03] ---

That's right, the Red Man!
That guy was in this prison!

[11:10] ---

Why is something like that...

[11:12] ---

Red... man?

[11:14] ---

What in the world was that...?

[11:16] ---

Now that I think of it, that time, too...

[11:20] ---

What's happening to me...?

[11:23] ---

I saw it too.

[11:25] ---

Me, too...

[11:26] ---

Wrapped in a strange red restraint.

[11:29] ---

It's probably him!

[11:30] ---

I saw him once before...

[11:33] ---

A few years ago, just like that,

[11:36] ---

he created a strange whirlwind and
blew through a construction wall.

[11:42] ---

There's a rumor that the guy is still locked
away in a place called "G Block" even now...

[11:47] ---

What's wrong, Ganta?

[11:49] ---

G Block...

[11:51] ---

That Red Man is there.

That guy who killed my friends!

[12:13] ---

Dead center!

[12:21] ---

"Number 5580"

[12:23] ---

The disturbance earlier was
reported as a terrorist bombing

[12:27] ---

by a radical human rights group...

[12:29] ---

The culprit?

[12:30] ---

Promoter Tamaki has stated
that the case has been resolved.

[12:33] ---

I don't know what that shitty fox
is planning, but I have a good idea.

[12:39] ---

The witness of importance is this boy!

[12:43] ---

Number 5580... that child?

[12:45] ---

He has a strange power.

[12:48] ---

There is reason to believe that he must have
obtained a strong weapon of some sort.

[12:52] ---

But, Chief Warden Makina, that is...

[12:55] ---

That's right. Impossible.

[12:58] ---

Unless he has hidden the weapon
by embedding it within his body...

[13:04] ---

Our pride is in the protection of safety
and order within Deadman Wonderland,

[13:09] ---

not in the blind adherence
to strict principles.

[13:13] ---

The code is *all red*!

[13:15] ---

Take him into custody at once!

[13:18] ---

Yes!

[13:19] ---

So cool!

[13:20] ---

Ch-Chief Warden.

[13:22] ---

Are you going to use *that* thing...?!

[13:24] ---

What is the meaning of changing
emergency orders into code?

[13:27] ---

Yes! It is in order to eliminate wasteful
explanation and quickly respond to the matter.

[13:33] ---

As long as you know.

[13:34] ---

Yes!

[13:35] ---

Emergency shutdown of all facilities!

[13:38] ---

Security "Necro Macro" sequence lock release.

Confirmation code: 2DOD7785!

[13:52] ---

We used it against a certain prisoner
that rampaged four years ago,

[13:56] ---

but after causing 24 casualties
it was put out of commission.

[14:01] ---

So, you are saying that the boy
may create more casualties than that...

[14:06] ---

That's correct.

[14:08] ---

Presently, a curfew order
has just been put in place.

[14:12] ---

All workers and prisoners must
immediately return to their rooms

[14:15] ---

and cells on standby until
the curfew order is removed.

[14:19] ---

In addition, number 5580
must report in immediately!

[14:23] ---

Miss Makina is too excited about this!

[14:27] ---

How are you going to take
responsibility as the watchdog

[14:29] ---

if Ganta becomes
damaged goods, You Takami?

[14:33] ---

Like I can babysit a monster!
What the hell are they?!

[14:40] ---

The Wretched Egg... We've safely
captured the one in the red cape.

[14:46] ---

Ganta is a guest of
the real Deadman Wonderland,

[14:50] ---

so I want to take good care of him.

[14:53] ---

The real...?

[14:55] ---

Isn't this in your favor as well?

[15:03] ---

Number 5580 must report in immediately.

[15:06] ---

I repeat, number 5580
must report in immediately.

[15:09] ---

I think number 5580 means me.

[15:12] ---

Why are they calling me...?

[15:14] ---

Hey, Ganta. What's going on?

[15:16] ---

Where are we going?

[15:17] ---

I don't have time for that right now...

[15:19] ---

I got it! We're going to race!

[15:22] ---

Wha...?!

[15:30] ---

What's going on?!

[15:32] ---

The highest level of
security has been ordered.

[15:36] ---

You...

[15:37] ---

Ganta, you'll end up like me
if you ignore the order to report in.

[15:45] ---

Don't cause any more problems for me!

[15:48] ---

You, sorry... I'm in a hurry.

[15:51] ---

We're having a race!

[15:53] ---

Huh?

[15:54] ---

No!

[15:56] ---

You, you saw him too. That Red Man...

[15:59] ---

With that strange power, my friends...

[16:02] ---

All my friends...

He killed every last one of them!

[16:07] ---

All...?

[16:08] ---

A prisoner from here

escaped and committed murder...?!

[16:11] ---

There's no way anyone...

[16:13] ---

I heard that he was deep

in G Block. So, I have to go...

[16:19] ---

G Block...? There's no place like that.

[16:22] ---

Huh?

[16:23] ---

Look, this place is split into six

blocks from A to F. So a G Block...

[16:30] ---

No way...

[16:32] ---

Ganta, more importantly,

hurry and report in...

[16:35] ---

G... Block.

[16:38] ---

If it's a place with a "G,"

I can get there. I know a way.

[16:42] ---

Are you serious, Shiro?!

[16:47] ---

But I won't tell you.

[16:50] ---

What are you sulking for?!

If you know, tell me!

[16:54] ---

But...

[16:56] ---

What is it?

[16:57] ---

Shh! Quiet...

[17:15] ---

Wha...!

[17:16] ---

What?!

[17:19] ---

It's a security robot!

[17:21] ---

It's after you!

[17:23] ---

Shiro, where's the pathway?!

[17:25] ---

I won't tell you.

[17:26] ---

I don't get you!

[17:30] ---

Sh-Shiro!

[17:31] ---

Shiro!

[17:35] ---

Jeez! It can't be helped!

[17:42] ---

If you push a bit, you can get to
a lot of different places through here.

[17:46] ---

A bit...?

[17:50] ---

We have located the target!

[17:52] ---

Number 5580 and number
9061 have been confirmed!

[17:55] ---

So that little thief is
with him too. Corner them!

[18:03] ---

What the...?!

[18:23] ---

Is it trying to kill us?!

[18:24] ---

That robot...

What are the guards thinking?!

[18:37] ---

This way!

[18:38] ---

Huh?!

[18:39] ---

This way! This way!

[18:55] ---

I-It stopped?!

[18:58] ---

What did you just do, You?

[19:00] ---

Having sticky fingers is my specialty.

[19:03] ---

Sticky fingers?

[19:04] ---

Oh, uh... Hurry!

[19:06] ---

While we have the chance!

[19:20] ---

Hmph!

[19:22] ---

Why have you been
so mad for the last few minutes?

[19:35] ---

This is G Block...!

[19:44] ---

In here, that Red Man...

[20:06] ---

Target signal, lost!

[20:08] ---

Necro Macro's signal has also disappeared!

[20:11] ---

Chief Warden Makina...

[20:12] ---

It's impossible for everyone
to suddenly disappear!

[20:16] ---

Even if something like that were possible...

[20:19] ---

That would mean
that there is an area here

[20:22] ---

in Deadman Wonderland
beyond my jurisdiction...

[20:25] ---

That fox bastard!

[20:33] ---

Even though we got so far...!

[20:37] ---

You! Shiro! I'm sorry!

[20:41] ---

I'm so sorry I got both of you
unrelated people involved!

[20:48] ---

Seriously!

[20:50] ---

It's too late for that now! Shit!

[21:00] ---

Stupid!

[21:07] ---

Stupid Ganta!

[21:09] ---

Kicking a robot... how crazy!

[21:12] ---

Stupid! Stupid!

[21:14] ---

I'm not unrelated!

[21:16] ---

I'm a friend!

[21:17] ---

What do you mean "everyone was killed"?!?

[21:19] ---

It's true I ate the snacks
while you were sleeping..

[21:23] ---

but I'm Ganta's friend, too!

[21:27] ---

You were mad about something like that...?

[21:30] ---

We got it, so come down!

[21:31] ---

It's dangerous if you stay there!

[21:35] ---

I see. I...

[21:37] ---

Stupid Ganta! Stupid! Jeez!
Stupid! Stupid! Stupid!

[21:39] ---

I made friends again...

[21:43] ---

Sorry, Shiro...

[21:54] ---

Shit!

[21:55] ---

Stop, you piece of junk!

[22:01] ---

That's right!

[22:02] ---

That power... If I used that power!

[22:09] ---

Come out! Come out! Shit!

[22:11] ---

Dammit! Why?! Why won't it come out?!

[22:18] ---

Shiro!

[22:59] ---

Dead center...!

[23:10] ---

*Meteors, black & night,
and the never-ending tears.*

[23:16] ---

I hated this world of absurdity.

[23:25] ---

*Wanting to run away from
this labyrinth with no exit,*

[23:33] ---

I searched for freedom.

[23:39] ---

I did a handstand and saw the sky.

[23:47] ---

*I saw a different person
from who I was yesterday.*

[23:55] ---

Shiny shiny, the infinite stars shined.

[24:02] ---

This world is so beautiful.

[24:10] ---

*Shiny shiny, the gleaming
moonlight is full of hope.*

[24:17] ---

This world is so amazing.

[24:25] ---

Isn't that right?

[24:33] ---

The branch of sin.

[24:34] ---

*Another person who
holds that strange power.*

[24:38] ---

The imprisoned woodpecker without a beak.

[24:41] ---

*His screams are not loud
enough to even call chirps;*

[24:42] ---

"#04 'Crow Claw'"

[24:44] ---

*they vanish into silence on the
floor of his cage of absurdity.*

[24:47] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:36:40 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:36:40 UTC by whimsee